

Broderies sur pure soie : un luxe de rêve

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): **- (1979)**

Heft 2

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794027>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Linge de lit en soie brodé, confectionné par la maison Honeymoon, D-Lichteningen.
Bestickte Seiden-Bettwäsche, konfektioniert von der Firma Honeymoon, D-Lichteningen.
Embroidered silk bedlinen, made by the firm of Honeymoon, D-Lichteningen.
Biancheria da letto in seta, di seta, confezionata dalla Ditta Honeymoon, di D-Lichteningen.



BRODERIES SUR PURE SOIE

PETER M. GMÜR
WIL

un luxe de rêve

Les parures de lit en soie

sont pas seulement un

luxueux, mais elles contribuent

au bien-être, car il paraît

que la pure soie exerce

un effet calmant sur les

nerfs, procurant ainsi un

sommeil plus profond.

Outre les lits, ces

articles trouvent toujours

plus d'amateurs. Le pro-

ducteur de broderies

Peter M. Gmür SA, Wil,

compte sur une des

l'agréable toucher de la

soie au plaisir de la vue

qu'offrent les broderies

de toutes sortes. Galons

et bordures sont ornés de

broderie découpée et de

bords délicatement feston-

nées en toutes sortes

de variantes. Comme

moins coûteuses, ce

des laizes à sobres motifs

isolés, assorties à des

bandes, qui apportent un

très joli effet dans le lit

de la chambre.

La collection de broderies

ton sur ton pour les par-

ures de lit, exécutées au

moyen de fils plus foncés

pour augmenter l'effet de

relief et avec des accents

dorés et argentés, ressort-

tant bien sur la pure soie,

est complétée par du tissu

de fond de très haute qualité,

produit par la maison

en 240 ou 270 cm de large

dans les coloris naturel,

vieux rose et tilleul; ainsi

les parures de lit peuvent

être réalisées et confe-

cionnées dans la même

matière luxueuse.

Il va sans dire que l'utili-

sation des broderies sur

soie n'est pas au lit, elle ne se

limite pas au lit, mais s'étend très normale-

ment à la création de

chemises de nuit, pyjamas

et negligés. Car si on peut

porter dans des draps de

soie on peut aussi pouvoir

porter de la soie à même

le corps.

- Deutsche Version siehe «Übersetzungen»

- English version see «Traduzioni»

- Versione italiana vedasi «Traduzioni»

- Traduzione italiana vedere «Traduzioni»

L'assortiment de garnitures brodées présente une grande richesse, non seulement dans la technique de la broderie mais aussi par les diverses largeurs des galons et bandes, par la variété des médaillons et motifs à incruster et aussi par le choix des dessins, exécutés ton sur ton ou en coloris contrastants.

Das Stickereibesatz-Sortiment zeigt eine breite Reichweite nicht nur von der Stickertechnik her, sondern auch durch die verschiedenen Breiten der Galons und Bänder, durch die Varietät der Einsätze und Medaillons und nicht zuletzt durch die abwechslungsvolle Dessinierung der Ton-in-Ton oder kontrastfarbig bestickten Wäscheartikel.

The range of embroidery trimmings not only features a wealth of embroidery techniques but is also particularly striking for the various widths of braids and bands, for the variety of the insertions and medallions, and last but not least for the richly varied designs of the lingerie trimmings, whether self-toned or in contrasting colours.

L'assortimento di passamanerie ricamate offre una vasta gamma d'articoli, non solo per quanto riguarda la tecnica di ricamo, ma pure nella diversità delle larghezze dei galloni e nastri, nella varietà dei passamani e medaglioni e, non da ultimo, nella svariatezza dei disegni mostrata dai prodotti per la biancheria, ricamati tono in tono oppure a colori di contrasto.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN



ALTOCO AG, ST. GALLEN



Galons, bandes ou motifs à incrustier, les nouvelles broderies en pur coton pour le linge de lit, convenant aussi parfaitement pour la lingerie, sont, avec leur fin travail de découpage, d'une délicatesse de filigrane. Ce sont ainsi des éléments d'une finesse et d'un charme romantiques qu'Altoco met à la disposition des confectionneurs.

Ob Galons, Bänder oder Inkrustations-Motive — die neuen Bettwäsche-Stickereien aus reiner Baumwolle, die sich ebenso gut für Lingerie-Besatz eignen, sind durch die reiche Bohrarbeit von filigraner Zartheit. Dem Konfektionär wird damit ein romantisch verspieltes Dekorations-Element in die Hand gegeben.

Whether braids, bands or insertion motifs, the rich openwork of the new pure cotton bed linen embroideries — equally suitable for trimming lingerie — creates a dainty filigree effect giving ready-to-wear manufacturers scope for romantic interior decoration schemes.

Grazie al ricco lavoro di traforo, i nuovi ricami per la biancheria da letto, di puro cotone, consistenti in galloni, nastri e motivi d'incrostazione che si possono impiegare anche per la biancheria intima, sono di una finezza filigranata. L'industria della confezione dispone così di un elemento da decorazione romanticamente frivolo.

